

PPLS 10-750 / PPLS 10-800



PT

TRADUÇÃO DO MANUAL
ORIGINAL
PLAINA

 TROTEC

Índice

Informações sobre o manual de instruções 2

Segurança 3

Informações sobre o aparelho 7

Transporte e armazenamento 10

Colocação em funcionamento 10

Controlo..... 13

Erros e avarias 16

Manutenção 17

Descarte 19

Declaração de conformidade 20

Informações sobre o manual de instruções

Símbolos

 **Atenção, tensão elétrica**
Este símbolo avisa sobre os perigos para a vida e a saúde de pessoas devido à tensão elétrica.

 **Atenção, materiais explosivos!**
Este símbolo avisa sobre os perigos para a vida e a saúde de pessoas devido a substâncias explosivas.

 **Cuidado - superfície quente**
Este símbolo avisa sobre os perigos para a vida e a saúde de pessoas devido a superfícies quentes.

 **Advertência devido a um objeto pontiagudo**
Este símbolo avisa sobre os perigos para a vida e a saúde de pessoas devido a objetos afiados.

 **Advertência para o risco de lesões nas mãos**
Este símbolo avisa sobre os perigos para a vida e a saúde de pessoas devido a ferimentos nas mãos.

 **Aviso**
A palavra-sinal designa um perigo com médio grau de risco, que pode causar a morte ou uma lesão grave se não for evitado.

 **Cuidado**
A palavra-sinal designa um perigo com baixo grau de risco, que pode causar a uma lesão ligeira ou média se não for evitado.

Nota:

A palavra-sinal avisa sobre informações importantes (p.ex. danos materiais), mas não se refere a perigos.



Info

Avisos com este símbolo ajudar-lhe-ão a realizar as suas tarefas mais rapidamente e com mais segurança.



Seguir as instruções

Avisos com este símbolo indicam que deve observar o manual de instruções.



Utilizar proteção auricular

Avisos com este símbolo indicam que deve usar proteção de audição.



Utilizar óculos de proteção

Avisos com este símbolo indicam que deve usar proteção visual.



Usar máscara de proteção

Avisos com este símbolo indicam que deve usar uma máscara de proteção.



Utilizar vestuário de proteção

Avisos com este símbolo indicam que deve usar proteção para os olhos.



Utilizar luvas de proteção

Avisos com este símbolo indicam que deve usar luvas de proteção.

As versões atuais do manual de instruções e da declaração de conformidade UE podem ser baixadas no seguinte link:



PPLS 10-750



<https://hub.trotec.com/?id=41106>

PPLS 10-800



<https://hub.trotec.com/?id=45733>

Segurança

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas



Aviso

Leia todas as indicações de segurança, instruções, imagens e dados técnicos existentes nesta ferramenta eléctrica.

O desrespeito às seguintes instruções pode causar choque eléctrico, incêndios e/ou graves lesões.

Guardar todas as indicações de segurança e as instruções para futuras consultas.

O termo “*ferramenta eléctrica*”, usado nas indicações de segurança, refere-se a ferramentas eléctricas ligadas à rede (por ligação à rede) ou ferramentas eléctricas com acumulador (sem ligação à rede).



Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas – Segurança no local de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas insuficientemente iluminadas podem causar acidentes.
- **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais possam se encontrar líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que seja perdido o controlo sobre a ferramenta eléctrica.



Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas - Segurança eléctrica

- **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, tais como as de tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- **Manter a ferramenta eléctrica afastada de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

- **Não usar a ligação à rede de forma indevida, tal como para por exemplo transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la ou para puxar a ficha da tomada. Manter a ligação afastada de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Ligações danificadas ou emaranhadas aumentam o risco de um choque eléctrico.
- **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar extensões apropriadas para áreas exteriores.** A utilização de uma extensão apropriada para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.



Indicações gerais de segurança para ferramentas eléctricas - Segurança de pessoas

- **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- **Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre óculos de protecção.** A utilização de um equipamento pessoal de protecção como máscara contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de protecção ou protecção auricular, de acordo com a aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de ser ligada à alimentação de corrente eléctrica e /ou de ser colocado o acumulador, antes de ser apanhada ou de ser transportada.** Se tiver o dedo no interruptor ou se a ferramenta eléctrica for conectada à alimentação de rede a ser transportada, poderão ocorrer acidentes.
- **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte da ferramenta eléctrica em movimento pode levar a lesões.
- **Evitar uma posição anormal do corpo. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.
- **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e o vestuário afastados de partes em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.

- **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha de pó, estes devem ser conectados e utilizados corretamente.** O uso de uma aspiração de pó pode reduzir perigos devido ao pó.
- **Não deixe de induzir-se de um falso sentimento de segurança e não ignore as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesma se sentindo familiar com a ferramenta elétrica muitas vezes utilizada.** O manuseio descuidado pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.



Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas - Utilização e tratamento da ferramenta elétrica

- **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica apropriada poderá trabalhar melhor e com mais segurança na faixa de potência indicada.
- **Não utilizar uma ferramenta elétrica que tenha um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- **Puxar a ficha da tomada e/ou retirar um acumulador móvel, antes de executar ajustes no aparelho, de substituir peças da ferramenta utilizada ou de guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- **Guardar ferramentas elétricas, não utilizadas, fora do alcance das crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho.** Ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- **Ferramentas elétricas e a ferramenta utilizada devem ser tratadas com cuidado. Controlar se as partes móveis estão em perfeito estado de funcionamento e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta elétrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização da ferramenta elétrica.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente das ferramentas elétricas.
- **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.

- **Utilizar a ferramenta elétrica, a ferramenta utilizada, as ferramentas de trabalho, etc. de acordo com estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas elétricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- **Mantenha as pegas e as superfícies das pegas secas, limpas e livres de óleo e gordura.** Pegas e as superfícies das pegas escorregadias não permitem o comando e controlo seguros da ferramenta elétrica em situações não previstas.



Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas - Serviço

- **Só permita que a sua ferramenta elétrica seja reparada por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta elétrica.



Avisos de segurança para plainas

- **Aguarde a paragem total do eixo de lâminas antes de pousar a ferramenta elétrica.** Um eixo de lâminas a descoberta e a girar pode ficar preso na superfície e, assim, pode causar a perda de controlo e levar a ferimentos.
- **Porque o eixo de lâminas pode atingir os próprios cabos de ligação, deve segurar a ferramenta elétrica nas superfícies de punho isoladas.** O contacto com um cabo sob tensão também pode colocar sob tensão as peças metálicas do aparelho e levar a um choque eléctrico.
- **Fixe e segure a peça a trabalhar na base fixa por meio de grampos ou de outra forma.** Ao segurar a peça a trabalhar apenas com uma mão e contra o seu corpo, a peça não é estável e pode causar a perda de controlo.
- **Encoste apenas a ferramenta elétrica ligada à peça a trabalhar.** Caso contrário, há risco de ricochete.
- **Não deve utilizar a ferramenta elétrica para processar metal.** Deste modo, as lâminas de aplainar ou o eixo de lâminas podem ser danificados.
- **Durante o trabalho deve segurar a ferramenta elétrica com ambas as mãos e providenciar uma posição segura.** A ferramenta elétrica deve ser dirigida de forma segura com ambas as mãos.

- **Jamais use a ferramenta elétrica se forem verificados danos na ficha de rede ou no cabo elétrico.**
Um cabo elétrico danificado deve ser substituído pelo fabricante, o serviço de assistência a clientes ou uma empresa especializada de eletricidade.
Cabos elétricos danificados representam um grave risco para a saúde!
- **Mantenha as mãos longe do eixo de lâminas. Não meta as mãos entre a ferramenta elétrica e a peça a trabalhar. Não apoie as suas mãos perto da ferramenta elétrica.** Ao entrar em contacto com a lâmina de aplainar há perigo de ferimento.
- **Não trate a área a ser processada com líquidos que contêm solventes.** Os materiais de trabalho podem aquecer ao raspar e causar vapores tóxicos.
- **Utilize detetores apropriados para encontrar as linhas de alimentação escondidas, ou contacte os operadores de mercado locais.** O contacto com cabos elétricos pode causar fogo e choque elétrico. Danificar uma linha de gás pode causar uma explosão. A entrada numa linha de água causa danos materiais ou pode causar um choque elétrico.
- **Utilize exclusivamente lâminas de aplainar afiadas.**

Utilização conforme a finalidade

Use o aparelho PPLS 10-750 / PPLS 10-800 exclusivamente para:

- aplainar materiais de madeira sob base fixa, como p. ex. vigas e tábuas,
- chanfrar os cantos de materiais de madeira sob base fixa,
- ranhurar materiais de madeira sob base fixa,

respeitando os dados técnicos.

Recomendamos que utilize o aparelho elétrico com os acessórios originais da Trotec.

Uso previsivelmente incorrecto

O aparelho não serve para aplainar metal.

O aparelho não é destinado para processar madeira com humidade.

Uma outra utilização além da descrita no capítulo de “Uso pretendido” normalmente é vista como uso previsivelmente incorrecto.

Qualificação pessoal

As pessoas que utilizam este dispositivo devem:

- ter lido e compreendido o manual de instruções, especialmente o capítulo Segurança.

Equipamento de proteção individual



Utilize proteção auricular.

Os efeitos do ruído podem causar a perda da audição.



Utilize óculos de proteção.

Está assim a proteger os seus olhos contra fragmentos lascados, fragmentos que possam cair ou estilhaços que podem causar lesões.



Utilize uma máscara de proteção.

Está assim a proteger-se contra a inspiração de poeiras nocivas à saúde que se podem formar durante os trabalhos.



Utilize luvas de proteção.

Está assim a proteger as suas mãos contra queimaduras, esmagamentos e abrasões da pele.



Utilizar vestuário de proteção apertado.

Deste modo, vai proteger-se do perigo que o vestuário é puxado para dentro de peças rotativas.

Riscos residuais



Atenção, tensão elétrica

Choque elétrico devido a isolamento insuficiente. Verificar se o aparelho apresenta danos e se está funcionando corretamente antes de usá-lo.

Se forem verificados danos, o aparelho não deve mais ser utilizado.

Não se deve utilizar o aparelho se o aparelho ou as suas mãos estiverem húmidas ou molhadas!



Atenção, tensão elétrica

Trabalhos em componentes elétricos só devem ser realizados por um especialista autorizado!



Atenção, tensão elétrica

Remova a ficha da tomada antes de qualquer trabalho no aparelho!

Não toque na ficha de rede com as mãos húmidas ou molhadas.

Puxar o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.



Atenção, tensão elétrica

Certifique-se de que não atinge cabos elétricos.

Existe o perigo de um choque elétrico se o aparelho for utilizado incorretamente!

**Atenção, tensão elétrica**

Existe o perigo de curto-circuito devido à penetração de líquidos através da caixa!
Não mergulhe o aparelho e os acessórios em água.
Assegure-se de que nenhuma água ou outros líquidos possam penetrar na caixa.

**Atenção, materiais explosivos!**

Poeira fina, criada durante o processo de aplainar, é altamente inflamável. Há risco de incêndio e explosão!
Utilize um saco de recolha de pó ou aparas ou um sistema de aspiração de pó para recolher as poeiras formadas.

**Cuidado - superfície quente**

O eixo de lâminas ainda pode estar quente após a utilização. Existe o perigo de queimaduras ao tocar no eixo de lâminas.
Não toque no eixo de lâminas com as mãos desprotegidas!
Utilize luvas de proteção!

**Advertência para o risco de lesões nas mãos**

Na zona do eixo de lâminas e da base da plaina existe o risco de entalamento devido a um manuseamento descuidado.
Utilize luvas de proteção!

**Advertência para o risco de lesões nas mãos**

Não insira membros ou objetos pontiagudos no ejetor de aparas. Existe o risco de entalamento devido a um manuseamento descuidado.
Utilize luvas de proteção!

**Advertência devido a um objeto pontiagudo**

As lâminas de aplainar apresentam arestas de corte afiadas. Existe o risco de ferimentos de corte devido a um manuseamento descuidado.
Utilize luvas de proteção!

**Aviso**

Pós tóxicos!
Os pós nocivos/tóxicos que ocorrem durante o funcionamento apresentam um risco à saúde do operador ou das pessoas que se encontrem próximas.
Utilize óculos de proteção ou máscara contra pó!

**Aviso**

Não trabalhe com materiais que contenham amianto.
O amianto é cancerígeno.

**Aviso**

Risco de ferimentos causados por estilhaços.
Utilize um saco de recolha de pó ou aparas ou um sistema de aspiração de pó.

**Aviso**

Este aparelho pode ser perigoso se for usado de forma incorreta ou por pessoas não treinadas e se não for usado para a sua finalidade! Observe as qualificações pessoais!

**Aviso**

O aparelho não é um brinquedo e não deve estar nas mãos de crianças.

**Aviso**

Perigo de asfixia!
Não deixe material de embalagem espalhado. Ele poderia se tornar um brinquedo perigoso para as crianças.

**Cuidado**

Emissões de vibração podem causar riscos de saúde, caso se utilize o aparelho durante um longo período de tempo ou não for utilizado ou reparado de forma adequada.

**Cuidado**

Manter distância suficiente de fontes de calor.

Nota:

O aparelho pode ser danificado, se armazenar ou transportar o aparelho incorretamente.
Tenha em consideração as informações de transporte e armazenamento do aparelho.

Comportamento em caso de emergência / Função de paragem de emergência

Paragem de emergência:

Ao tirar a ficha da tomada de rede a função do aparelho para imediatamente. Para proteger o aparelho de um novo arranque inadvertido, a ficha deve ficar fora da tomada.

Comportamento em caso de emergência:

1. Desligue o aparelho.
2. Em um caso de emergência, separe o aparelho da corrente elétrica: Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.
3. Não conectar um aparelho defeituoso novamente à conexão de rede.

Informações sobre o aparelho

Descrição do aparelho

O aparelho PPLS 10-750 ou PPLS 10-800 é uma plaina elétrica para tratar superfícies de madeira.

O aparelho dispõe de rotações em vazio de 13 000 rpm (PPLS 10-750) ou de 17 000 rpm (PPLS 10-800).

Pode ajustar a profundidade de corte até 3 milímetros (PPLS 10-750) ou até 2,5 mm (PPLS 10-800) através do botão giratório.

O calço de apoio automaticamente basculável para fora evita danos na peça a trabalhar ou na lâmina de aplainar ao pousar o aparelho.

As 3 ranhuras em V são apropriadas para chanfrar os cantos.

A ejeção de aparas pode ser feita tanto do lado esquerdo como do lado direito.

O aparelho dispõe de um bloqueio de ligação para evitar a ligação involuntária do aparelho.

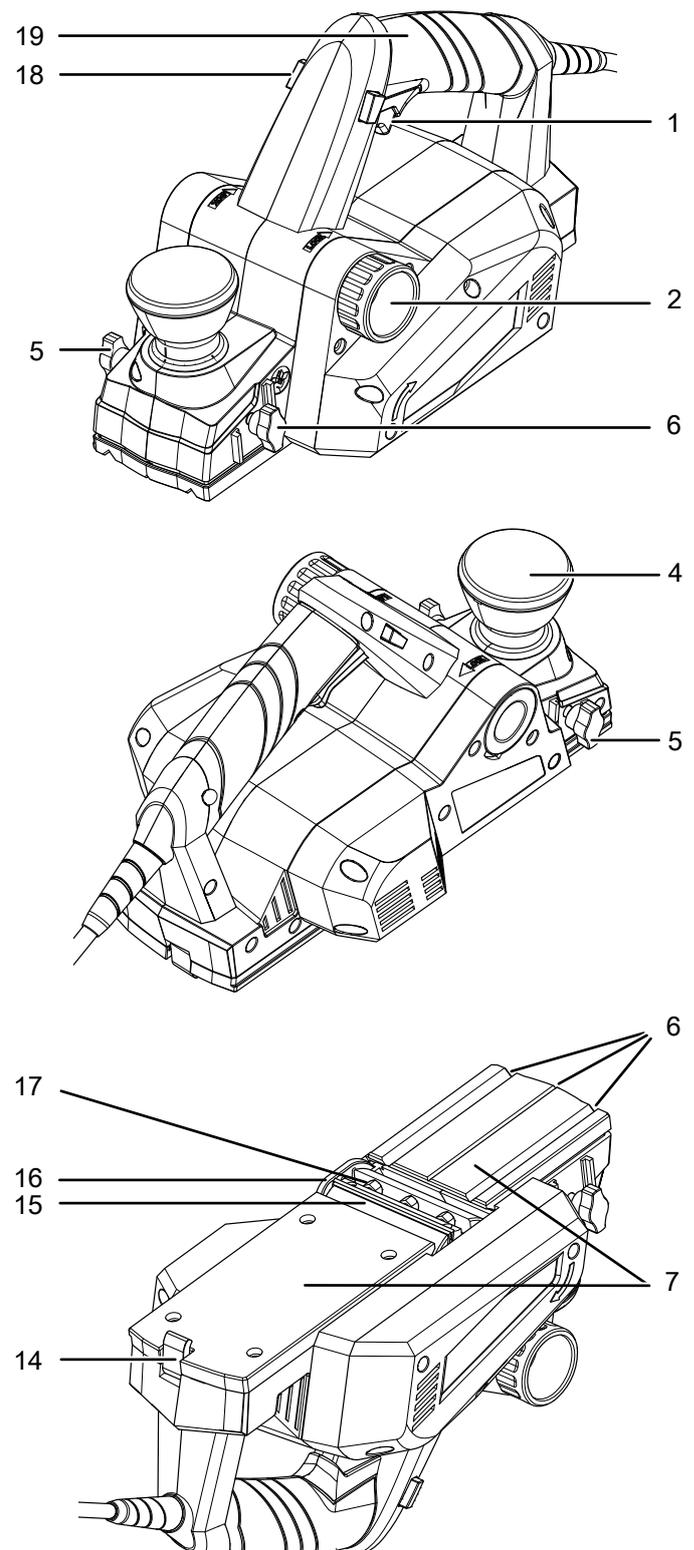


Info

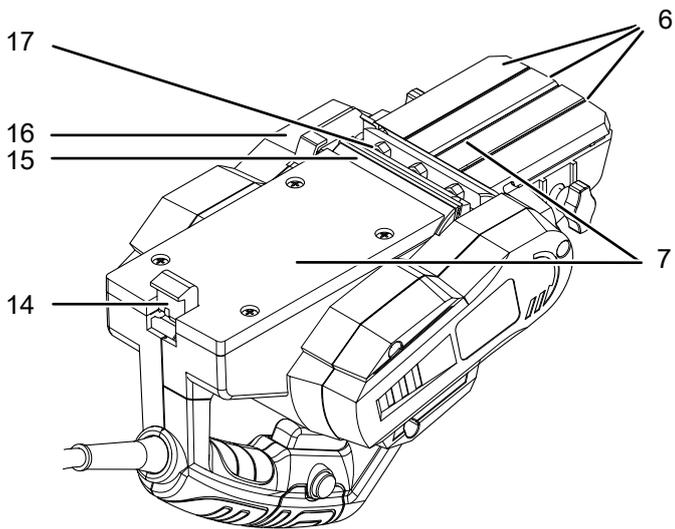
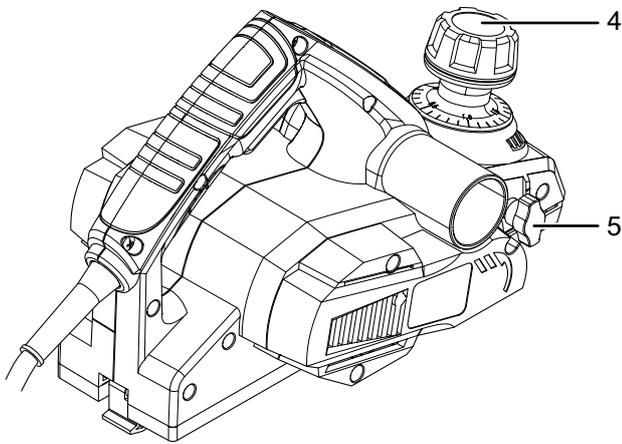
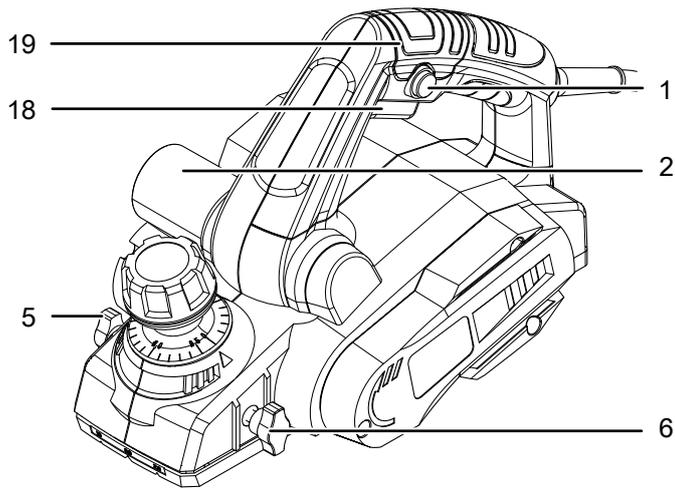
As figuras neste manual de instruções apresentam por exemplo o aparelho PPLS 10-750. No entanto, os passos operacionais indicados servem também para o aparelho PPLS 10-800 se não houver outras indicações.

Apresentação do dispositivo

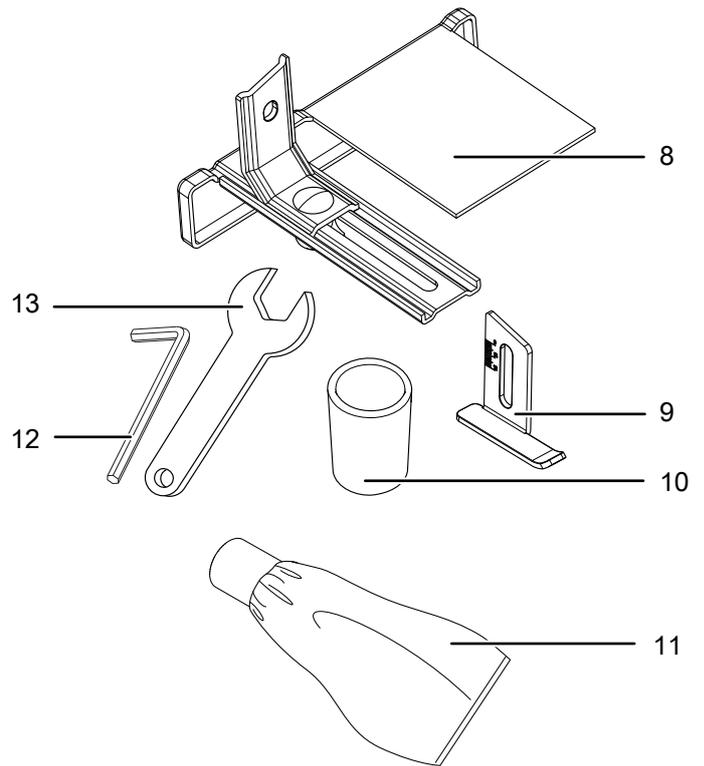
PPLS 10-750



PPLS 10-800



Acessórios



N.º	Designação
1	Botão de ligar/desligar
2	Ejeção de aparas / ligação para a aspiração de pó
3	Parafuso de fixação p/ encosto em paralelo
4	Botão giratório para ajustar a profundidade de corte
5	Parafuso de fixação p/ encosto de profundidade do encaixe
6	Ranhas em V
7	Base da plaina
8	Encosto em paralelo
9	Encosto de profundidade do encaixe
10	Adaptador para a aspiração de pó (PPLS 10-750)
11	Saco de recolha de poeira (PPLS 10-800)
12	Chave Allen
13	Chave de boca
14	Calço de apoio
15	Eixo de lâminas
16	Cobertura de proteção
17	Tensionador com lâmina de aplainar
18	Bloqueio de ligação
19	Pega do aparelho

Volume de fornecimento

- 1 x aparelho PPLS 10-750 / PPLS 10-800
- 1 x adaptador para a aspiração de pó (só PPLS 10-750)
- 1 x saco de recolha de pó (só PPLS 10-800)
- 1 x encosto em paralelo
- 1 x encosto de profundidade do encaixe
- 1 x chave Allen
- 1 x chave de boca
- 1 x manual de instruções

Dados técnicos

Parâmetro	Valor	Valor
Modelo	PPLS 10-750	PPLS 10-800
Conexão à rede	230 V / 50 Hz	220-240 V / 50 Hz
Consumo de potência	750 W	800 W
Número de rotações em vazio	13.000 rpm	17 000 rpm
Largura da plaina	82 mm	82 mm
Profundidade de corte	0 a 3,0 mm	0 a 2,5 mm
Profundidade de encaixe	máx. 15 mm	máx. 11 mm
Comprimento do cabo	3 m	2 m
Classe de proteção	II (isolamento duplo) / 	
Peso	3,5 kg	
Informações de vibração de acordo com EN 62841		
Valor de emissão de vibrações a_h	5,6 m/s ²	6.47 m/s ²
Incerteza K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Valores acústicos de acordo com EN 62841		
Nível de pressão acústica L_{pA}	89 dB(A)	85 dB(A)
Potência acústica L_{WA}	100 dB(A)	96 dB(A)
Incerteza K	3 dB	3 dB

Indicações sobre informações de ruído e vibração:

- Os valores totais de vibração indicados **e os valores de emissão sonora indicados** foram medidos conforme um método de ensaio normalizado de EN 62841 e podem ser utilizados na comparação de uma ferramenta elétrica com outras ferramentas elétricas.
- Os valores totais de vibração indicados **e os valores de emissão sonora indicados** podem ser utilizados também para fazer uma estimativa provisória da carga.



Cuidado

Emissões de vibração podem causar riscos de saúde, caso se utilize o aparelho durante um longo período de tempo ou não for utilizado ou reparado de forma adequada.

- Durante a utilização real da ferramenta elétrica, as emissões de vibração **e sonoras** podem divergir dos valores indicados, dependendo do tipo de utilização da ferramenta elétrica, principalmente do tipo da peça a ser trabalhada em processamento. Tente a manter o mais curto possível a carga causada por vibrações. Exemplos de medidas tomadas para diminuir a carga de vibração são o uso de luvas durante a utilização da ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Para tal, deve considerar todas as partes do ciclo operacional (por exemplo os períodos quando a ferramenta elétrica se encontra desligada ou aqueles quando se encontra ligada, mas esteja a trabalhar sem carga).



Utilize proteção auricular.

Os efeitos do ruído podem causar a perda da audição.

Transporte e armazenamento

Nota:

O aparelho pode ser danificado, se armazenar ou transportar o aparelho incorretamente. Tenha em consideração as informações de transporte e armazenamento do aparelho.

Transporte

Observar as seguintes indicações **antes** de cada transporte:

- Desligue o aparelho.
- Puxar o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.
- Deixe o aparelho arrefecer.
- Remova eventualmente a aspiração de pó do aparelho.
- Remova, eventualmente, o saco de recolha de poeira do aparelho.

Armazenamento

Observe o seguinte **antes** de cada armazenamento:

- Desligue o aparelho.
- Puxar o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.
- Deixe o aparelho arrefecer.
- Remova eventualmente a aspiração de pó do aparelho.
- Limpe o aparelho tal como descrito no capítulo **Manutenção**.

Quando não estiver a usar o aparelho, se deve seguir as seguintes condições de armazenamento:

- seco e protegido da geada e do calor
- temperatura ambiente inferior a 45 °C
- em um local protegido da poeira e da luz solar direta

Colocação em funcionamento

Desembalar o aparelho

- Retire o aparelho e os acessórios da embalagem.



Atenção, tensão elétrica

Choque elétrico devido a isolamento insuficiente. Verificar se o aparelho apresenta danos e se está funcionando corretamente antes de usá-lo. Se forem verificados danos, o aparelho não deve mais ser utilizado.

Não se deve utilizar o aparelho se o aparelho ou as suas mãos estiverem húmidas ou molhadas!

- Verifique o volume de fornecimento na sua totalidade e certifique-se de que não existem danos.



Aviso

Perigo de asfixia!

Não deixe material de embalagem espalhado. Ele poderia se tornar um brinquedo perigoso para as crianças.

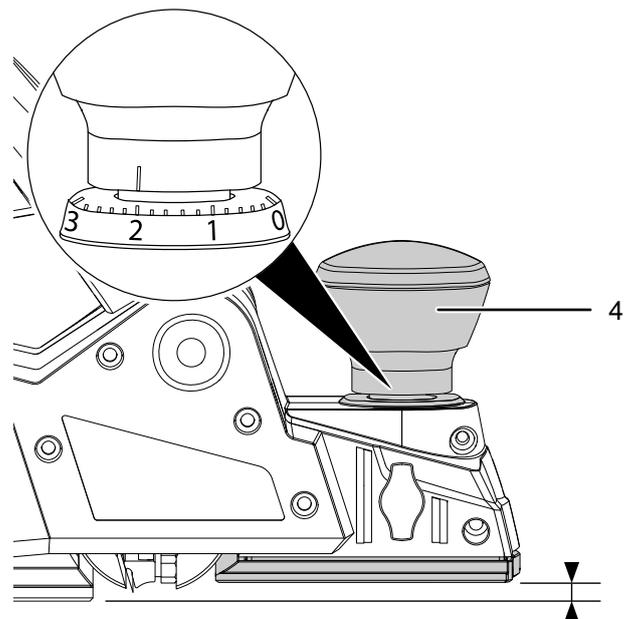
- Elimine o material de embalagem de acordo com a legislação nacional aplicável.

Ajustar a profundidade de corte

Na PLS 10-750 pode ajustar a profundidade de corte de 0 mm a 3 mm em passos de 0,2 mm.

Na PLS 10-800 pode ajustar a profundidade de corte de 0 mm a 2,5 mm em passos de 0,1 mm.

1. Ajustar o punho giratório à profundidade de corte desejada para ajustar a profundidade de corte (4).

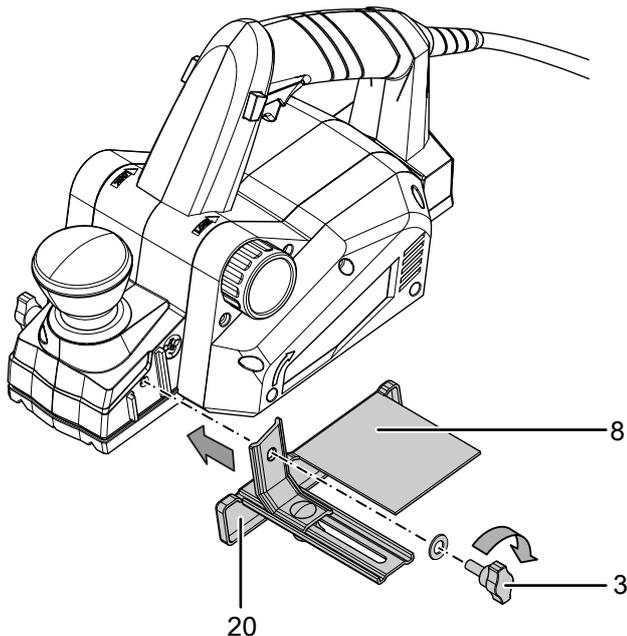


Montar o encosto em paralelo

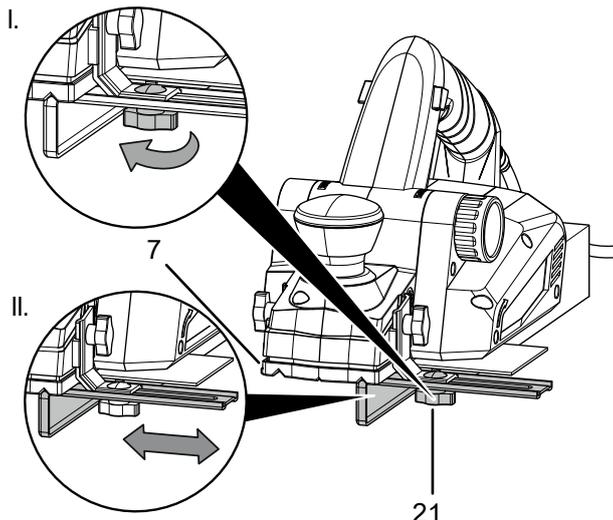
O encosto em paralelo serve como guia auxiliar para trabalhar com precisão no canto de uma peça a trabalhar. Além disso, pode diminuir a largura da faixa de aplainar ou da base da plaina apoiada na peça a trabalhar por meio do encosto em paralelo.

Proceda da seguinte maneira para montar o encosto em paralelo:

1. Aparafusar o encosto em paralelo (8) por meio do parafuso de fixação (3) no lado esquerdo do aparelho. Tenha em atenção que a barra-guia (20) aponta sempre para baixo.



2. Solte o parafuso de ajuste (21) para ajustar a largura da base da plaina (7) ou a posição da guia auxiliar.



3. Aperte os parafusos de ajuste (21) quando a posição desejada for ajustada.



Info

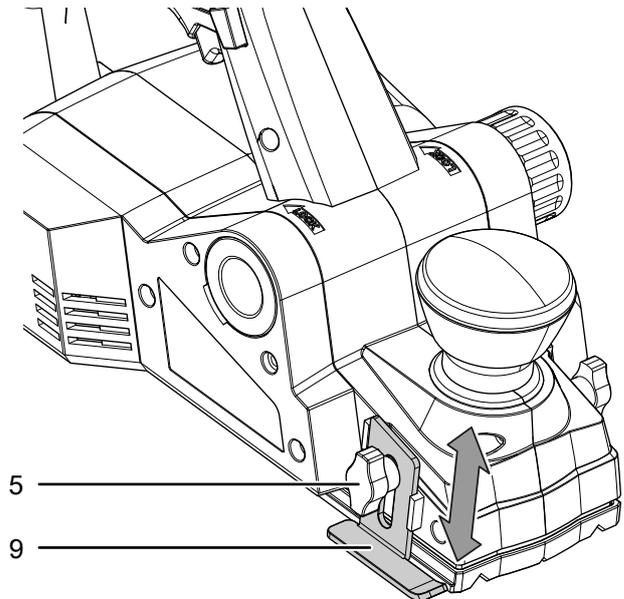
Caso estiver a utilizar o aparelho com o encosto em paralelo, aplique uma ligeira pressão lateral ao aparelho enquanto esteja a guiar o aparelho sobre a peça a trabalhar.

Ajustar o encosto de profundidade do encaixe

O encosto de profundidade do encaixe serve para ajustar a profundidade de encaixe da faixa de aplainar na sua peça a trabalhar.

Proceda da seguinte maneira para ajustar o encosto de profundidade do encaixe:

1. Ajuste a profundidade desejada através do parafuso de fixação (5) no encosto de profundidade do encaixe (9).



Info

Ao utilizar, em simultâneo, o encosto de profundidade do encaixe e o encosto em paralelo pode ajustar os níveis com a profundidade (encosto de profundidade do encaixe) e a largura desejadas (encosto em paralelo).

Ajustar a ejeção de aparas



Info

A função descrita em seguida aplica-se em exclusivo para o aparelho PPLS 10-750.

Pode montar a ejeção de aparas conforme necessário, tanto no lado esquerdo como no lado direito.

A ejeção já está pré-montada.



Advertência para o risco de lesões nas mãos

Não insira membros ou objetos pontiagudos no ejetor de aparas. Existe o risco de entalamento devido a um manuseamento descuidado.

Utilize luvas de proteção!





Aviso

Pós tóxicos!



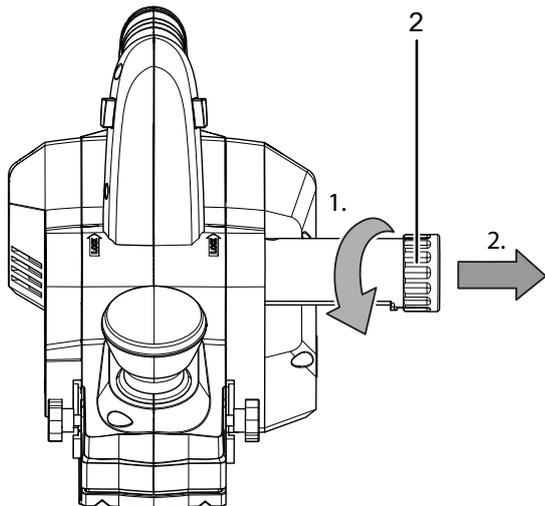
Os pós nocivos/tóxicos que ocorrem durante o funcionamento apresentam um risco à saúde do operador ou das pessoas que se encontrem próximas.



Utilize óculos de proteção ou máscara contra pó!

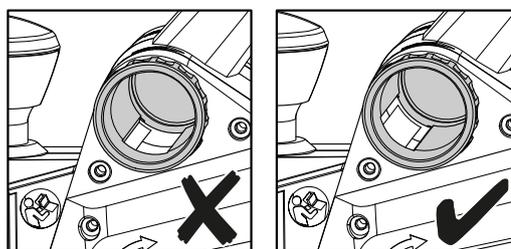
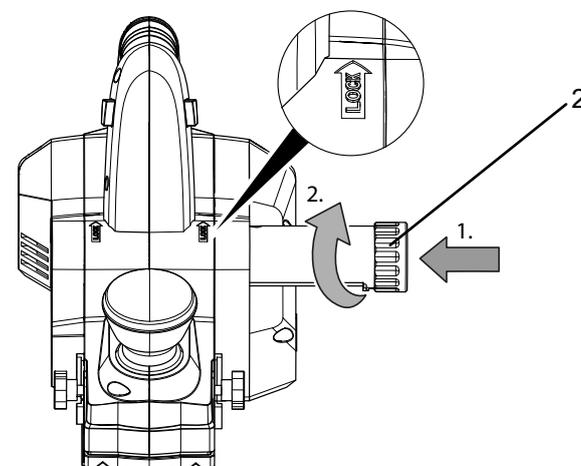
Proceda da seguinte maneira para montar a ejeção de aparas no outro lado do aparelho:

1. Solte a ejeção de aparas (2), girando-a ao contrário da direção da seta (LOCK).
2. Puxe a ejeção de aparas (2) para fora do aparelho.



3. Limpe eventualmente a ejeção de aparas.
4. Empurre a ejeção de aparas novamente para dentro do aparelho, no outro lado. Nisso deve ter em atenção a posição da abertura do aparelho e a ranhura na ejeção de aparas.

5. Fixe a ejeção de aparas (2), girando-a até ao encosto em direção da seta. As aberturas no aparelho e na ejeção de aparas devem estar colocadas exatamente uma em cima da outra para poder eliminar as poeiras e aparas criadas.



Conectar o cabo de rede

1. Conectar o cabo de alimentação a uma tomada de rede devidamente protegida.

Controlo

Dicas e indicações no manuseio da plaina

Em geral:

- No início deve pousar apenas o lado frontal da base da plaina sob a peça a trabalhar.
- Coloque apenas a parte com o eixo de lâminas contra a peça a trabalhar com o aparelho ligado.
- Avance de forma regular com o aparelho sobre a peça a trabalhar. Segure o aparelho com ambas as mãos, uma mão no botão giratório (4) e a outra no punho do aparelho (19). Tanto a base frontal da plaina como a base traseira devem ter contacto total.

Aplainar:

- Utilize exclusivamente lâminas de aplainar afiadas. Lâminas de aplainar gastas podem causar um resultado desigual.
- Ao utilizar toda a largura da plaina ou ao processar madeira dura recomenda-se de escolher uma profundidade de corte mais pequena e de trabalhar com um avanço lento.
- Para melhorar a qualidade da superfície recomenda-se uma pressão central ao aparelho e de trabalhar com um avanço lento e regular.

Usar o calço de apoio

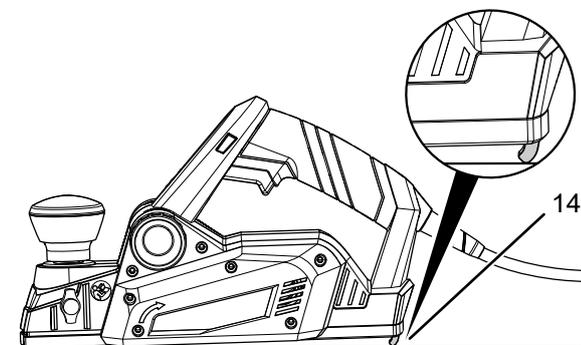
O calço de apoio serve como apoio ao pousar o aparelho e para proteger a peça a trabalhar.

Nota:

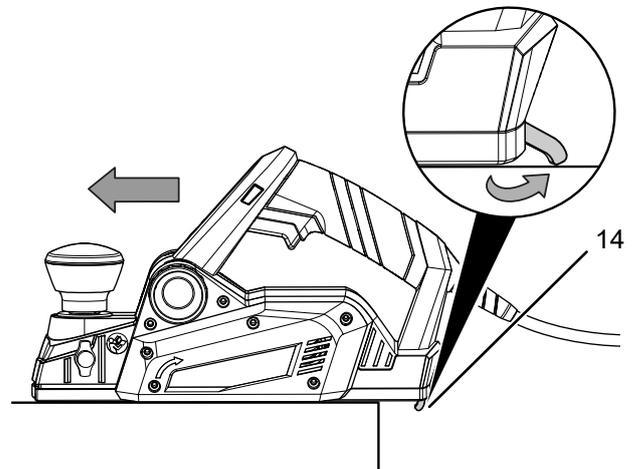
Desmonte nunca o calço de apoio do aparelho. A falta do calço de apoio leva a instabilidade do aparelho e danifica a peça a trabalhar ou o aparelho.

Proceda da seguinte maneira para utilizar o calço de apoio:

1. Tenha em atenção que o calço de apoio (14) possa bascular para baixo ao levantar o aparelho e pouse o aparelho de forma segura.



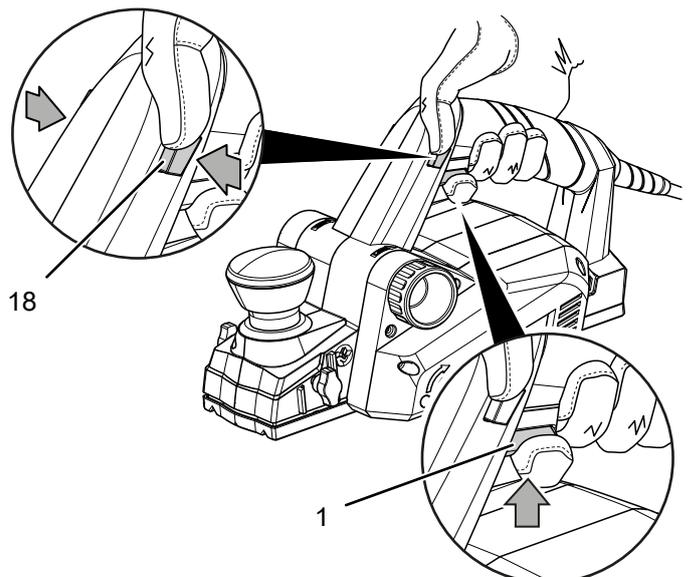
2. Caso queira continuar trabalhar coloque o aparelho primeiro na parte frontal da base da plaina e deixe que a base da plaina traseira entra em contacto com a peça a trabalhar durante o avanço. Nisso, o calço de apoio (14) bascula novamente para cima.



Ligar e desligar o aparelho

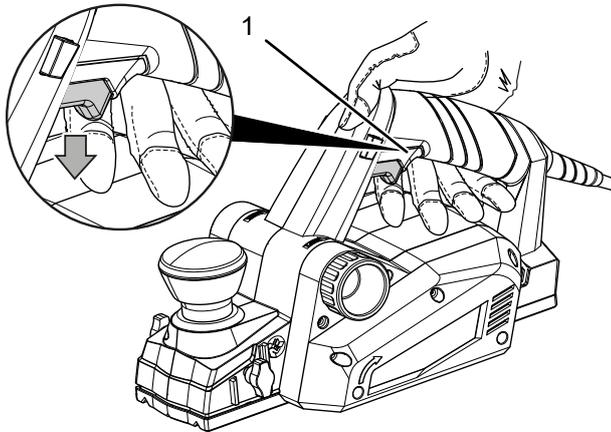
Utilize o seu equipamento de proteção individual ao utilizar o aparelho.

1. Verifique se a profundidade de corte ajustada é a adequada para a aplicação planeada.
2. Verifique se a peça de trabalho está segura ou se a área de trabalho está devidamente preparada.
3. Deve pousar o lado frontal da base da plaina sob a peça a trabalhar.
4. Pressionar o bloqueio de ligação (18) para acionar o botão de ligar/ desligar.
5. Pressionar o botão de ligar/desligar (1) e mantenha-o pressionado durante o funcionamento.

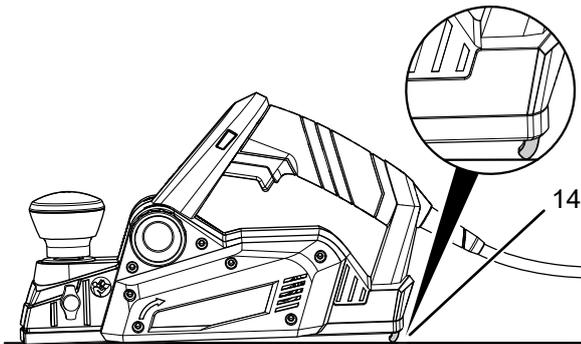


6. Passe o aparelho lentamente e com uma ligeira pressão regular dobre a peça a trabalhar.

7. Largue novamente o botão de ligar/desligar (1) para desligar o aparelho.
Tenha em atenção que o eixo de lâminas continua a girar durante mais algum tempo.

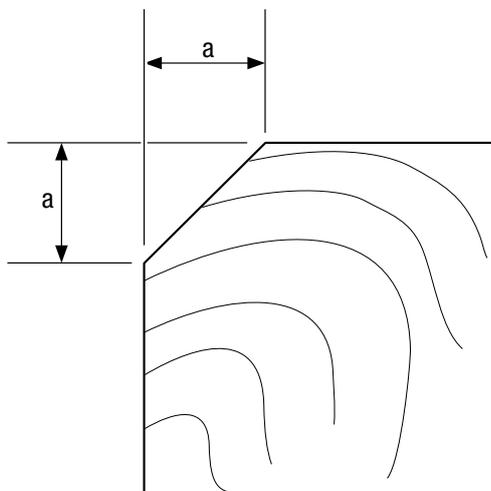


8. Tenha em atenção que o calço de apoio (14) possa bascular para baixo ao levantar o aparelho e pouse o aparelho de forma segura.



Chanfrar os cantos

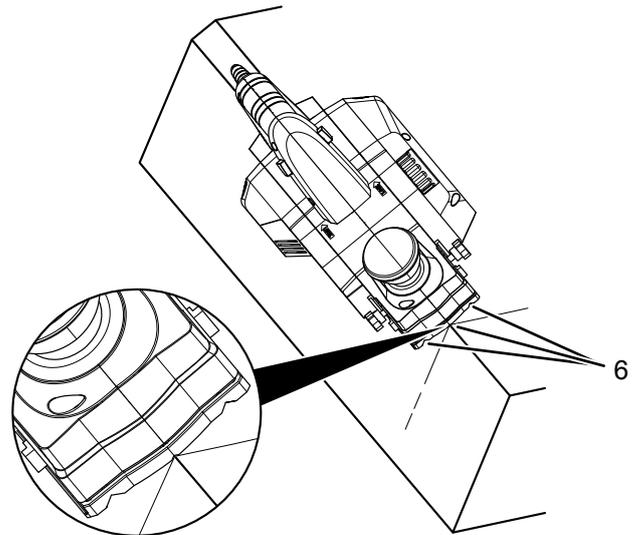
Para chanfrar os cantos pode aproveitar as ranhuras em V no lado frontal da base da plaina. Estas determinam a largura da fase e constituem também uma guia auxiliar.



	PPLS 10-750	PPLS 10-800
Ranhura utilizada	Medida a (mm)	Medida a (mm)
nenhuma	aprox. 0 a 4	aprox. 0 a 3,5
pequena	aprox. 2 a 6	aprox. 2 a 5,5
média	aprox. 4 a 9	aprox. 2,5 a 6
grande	aprox. 6 a 10	aprox. 4 a 7,5

Proceda da seguinte maneira para chanfrar os cantos:

1. Pouse o lado frontal da base da plaina com a ranhura em V desejada (6) sob o canto da peça a trabalhar. Certifique-se de que o aparelho se encontra num ângulo de 45° sob a peça a trabalhar.



2. Passe o aparelho com pressão regular ao longo do canto.

Ligar a aspiração de pó

Pode ligar um aspirador de pó ao aparelho.



Info

O volume de fornecimento para este aparelho PPLS 10-750 contém adicionalmente um adaptador para a aspiração de pó (10), que permite a ligação a tubos com diâmetros.

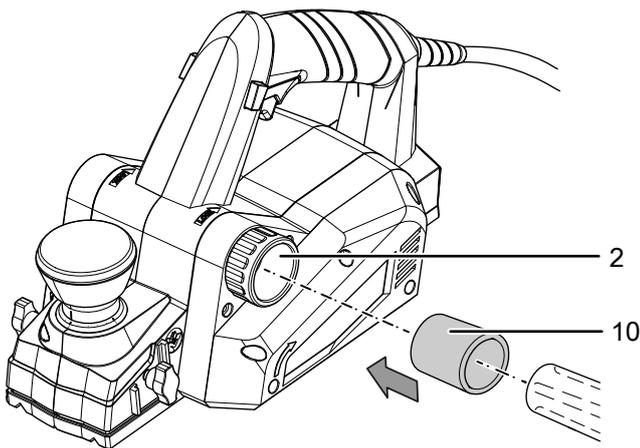


Cuidado

Utilize sempre um aspirador especial ao aspirar materiais nocivos à saúde ou tóxicos.

Proceda da seguinte forma para ligar o sistema de aspiração de pó:

1. Eventualmente, trocar o lado da ejeção de aparas, tal como descrito no capítulo “Ajustar a ejeção de aparas”.
2. Ligue um aspirador adequado (p. ex. aspirador industrial) diretamente à ejeção de aparas (2).
3. Se necessário, pode ligar o adaptador (PPLS 10-750) para o sistema de aspiração de pó (10) à ejeção de aparas (2).



Conectar um saco de recolha para poeira



Info

A função descrita em seguida aplica-se ao aparelho PPLS 10-800 junta mente com o saco de recolha de poeira (11) incluído no volume de fornecimento. Para o aparelho PPLS 10-750 esta função é opcional ao utilizar um saco de recolha de poeira adequado.

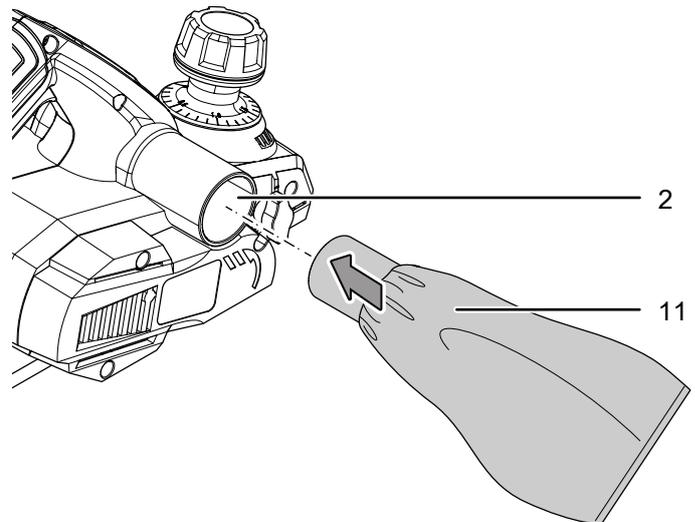


Info

Ao querer utilizar um saco de recolha de poeira para trabalhos mais pequenos, tenha em atenção que esvazie o saco em intervalos regulares para poder recolher sempre uma quantidade suficiente de poeira ou aparas.

Utilizar o saco de recolha de poeira (11) para o aparelho PPLS 10-800 ou um saco de recolha de poeira para o aparelho PPLS 10-750 da seguinte maneira:

1. Inserir o saco de recolha de poeira (11) bem firme para o ejetor de aparas (2).
2. Deve esvaziar o saco de recolha de poeira (11) atempadamente para manter a recolha de poeira ótima e para poder recolher uma quantidade suficiente de pó e aparas.



Colocação fora de serviço



Atenção, tensão elétrica

Não toque na ficha de rede com as mãos húmidas ou molhadas.

- Desligue o aparelho.
- Puxar o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.
- Deixe o aparelho arrefecer, se necessário.
- Remova eventualmente a aspiração de pó do aparelho.
- Limpe o aparelho de acordo com o indicado no capítulo Manutenção.
- Armazenar o aparelho de acordo com o capítulo Transporte e armazenamento.

Erros e avarias

O aparelho foi testado várias vezes durante a produção quanto ao funcionamento perfeito. No entanto, se algum problema ocorrer, verifique se o aparelho de acordo com a lista a seguir.

As atividades para a eliminação de erros e avarias, que requerem a abertura da caixa, só devem ser realizadas por uma empresa técnica autorizada ou pela Trotec.

Na primeira utilização ocorre algum fumo ou cheiro:

- Isto não é devido a um erro ou a um problema. Depois de um curto período desaparecem as características.

O aparelho não começa a funcionar:

- Verifique a conexão de rede.
- Verifique se a ficha e o cabo de rede apresentem danos. Caso note danificações, não deve tentar colocar o aparelho em funcionamento.

Caso danificado, o cabo de rede elétrica deste aparelho tem de ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa com uma qualificação idêntica para evitar perigos.

- Verificar a proteção da rede local.



Info

Espere, no mínimo, 10 minutos antes de ligar novamente o aparelho.

A potência do aparelho está a diminuir:

- Verifique se exista patinação entre o eixo de lâminas e o motor. Isto indica um envelhecimento da correia de acionamento. Esta deve ser substituída. Entre em contato com o serviço ao cliente da Trotec.
- Verificar a colocação correta das lâminas de aplainar. Coloque-as corretamente, veja o capítulo Substituir a ferramenta.
- Verifique se as lâminas de aplainar estão gastas e deviam ser eventualmente substituídas, veja o capítulo Substituir a ferramenta.
- Verificar se a ejeção de aparas presente eventualmente uma obstrução. Eventualmente, deve limpá-la, veja o capítulo Limpeza.

O resultado da plaina não é o desejado:

- Verifique a profundidade de corte e ajuste-a eventualmente.
- Verificar se a ejeção de aparas presente eventualmente uma obstrução. Eventualmente, deve limpá-la.

O aparelho fica quente:

- Ao trabalhar certifique-se que não faz demasiada pressão sobre o aparelho.
- Mantenha as ranhuras de ar livres para evitar um sobreaquecimento do motor.
- Espere, no mínimo, 10 minutos antes de ligar novamente o aparelho.

Nota:

Aguardar pelo menos 3 minutos após os trabalhos de manutenção e de reparação. Só então se deve ligar o aparelho novamente.

O aparelho não funciona perfeitamente após os controlos:

Entre em contacto com o serviço ao cliente. Se necessário, leve o aparelho para ser reparado numa empresa autorizada especializada em instalações elétricas ou na Trotec.

Manutenção

Atividades antes do início da manutenção



Atenção, tensão elétrica

Não toque na ficha de rede com as mãos húmidas ou molhadas.

- Desligue o aparelho.
- Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.
- Deixe o aparelho arrefecer completamente.



Atenção, tensão elétrica

As tarefas de manutenção que requeiram a abertura da carcaça só devem ser realizadas por empresas especializadas autorizadas ou pela Trotec.

Informações sobre a manutenção

No interior da máquina não se encontram peças a necessitar de manutenção ou lubrificação.

Limpeza

O aparelho deve ser limpo antes e depois de cada utilização.

Nota:

O aparelho não deve ser lubrificado após a limpeza.



Atenção, tensão elétrica

Existe o perigo de curto-circuito devido à penetração de líquidos através da caixa!

Não mergulhe o aparelho e os acessórios em água. Assegure-se de que nenhuma água ou outros líquidos possam penetrar na caixa.

- Limpar o aparelho com um pano húmido e macio, que não solte fiapos. Assegurar-se que nenhuma humidade possa penetrar na caixa. Assegure-se que nenhuma humidade entra em contacto com os componentes elétricos. Não utilize produtos de limpeza agressivos, tais como aerossóis de limpeza, solventes, produtos de limpeza a base de álcool ou produtos abrasivos para humedecer o pano.
- Seque o aparelho com um pano macio, que não solte fiapos.
- Mantenha as aberturas de ventilação livres de depósitos de pó para evitar um sobreaquecimento do motor.
- Remova as poeiras e as aparas da ejeção de aparas. Se a ejeção de aparas for obstruída, limpe-a com um meio auxiliar (p. ex. ar comprimido).
- Remova as poeiras e as aparas do saco de recolha de poeira.
- Limpe regularmente o calço de apoio para manter o movimento livre.

Substituir a ferramenta



Atenção, tensão elétrica

Remova a ficha da tomada antes de qualquer trabalho no aparelho!

Não toque na ficha de rede com as mãos húmidas ou molhadas.

Puxar o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.



Advertência para o risco de lesões nas mãos

Na zona do eixo de lâminas e da base da plaina existe o risco de entalamento devido a um manuseamento descuidado.

Utilize luvas de proteção!



Advertência devido a um objeto pontiagudo

As lâminas de aplainar apresentam arestas de corte afiadas. Existe o risco de ferimentos de corte devido a um manuseamento descuidado.

Utilize luvas de proteção!



Info

Substituir as lâminas de aplainar sempre em pares.

Cada lâmina de aplainar dispõe 2 aristas de corte e podem ser invertidas se forem gastas. Se ambas as aristas de corte forem gastas, as lâminas de aplainar devem ser substituídas por novas.



Info

As lâminas de aplainar não devem ser afiadas!

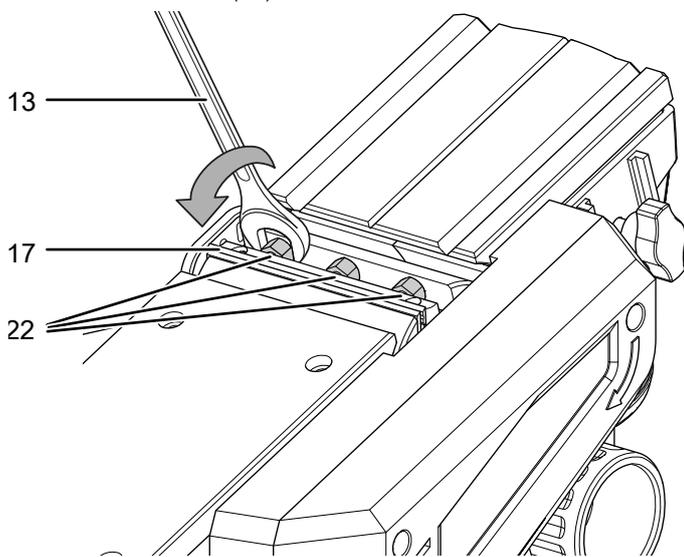


Info

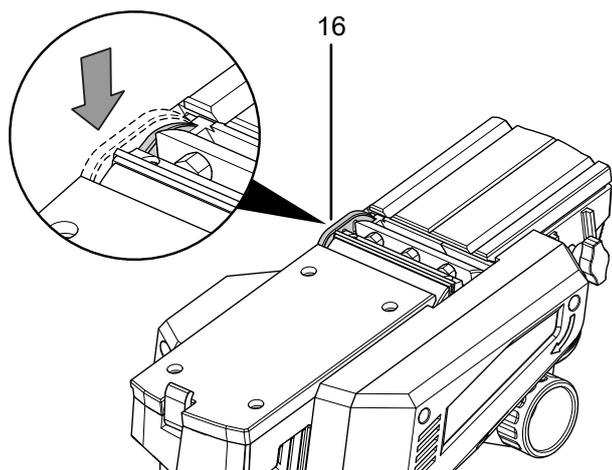
Os parafusos sextavados não devem ser desaparafusados! A chave Allen serve apenas para ajustar a altura do tensionador quando é usado um outro tipo de lâmina.

Proceda da seguinte maneira ao inverter ou substituir as lâminas de aplainar:

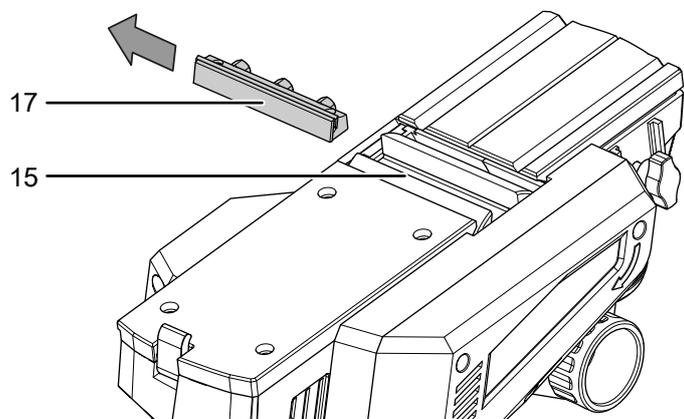
1. Solte as 3 porcas (22) cada tensionador (17) por meio da chave de boca (13).



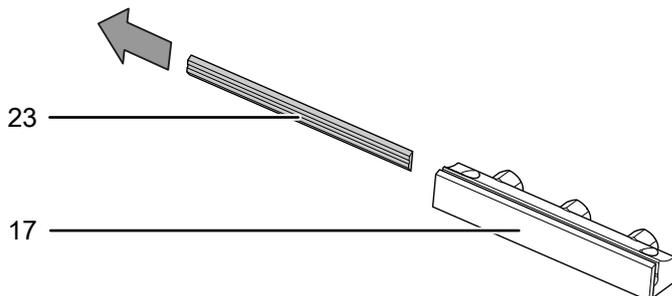
2. Puxe a cobertura de proteção (16) do eixo de lâminas para trás e mantenha-a sob pressão.



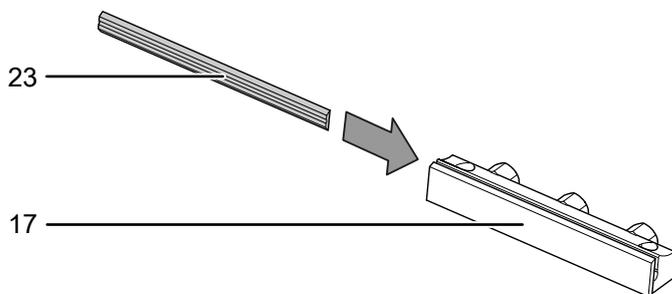
3. Deslize o tensionador (17) lateralmente para fora do eixo de lâminas (15).



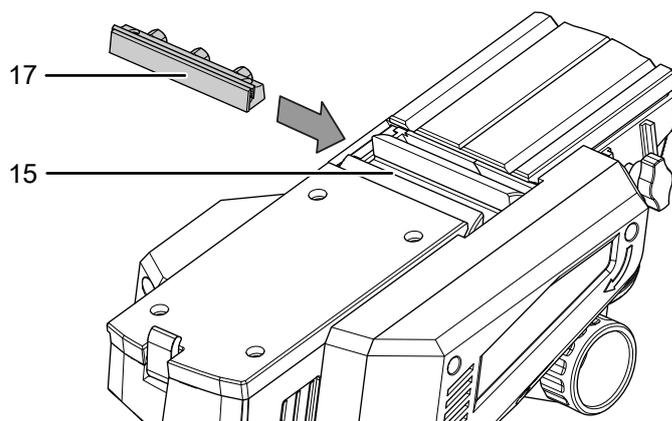
4. Empurre a lâmina de aplainar (23) cuidadosamente para fora do tensionador (17) por meio de uma ferramenta apropriada.



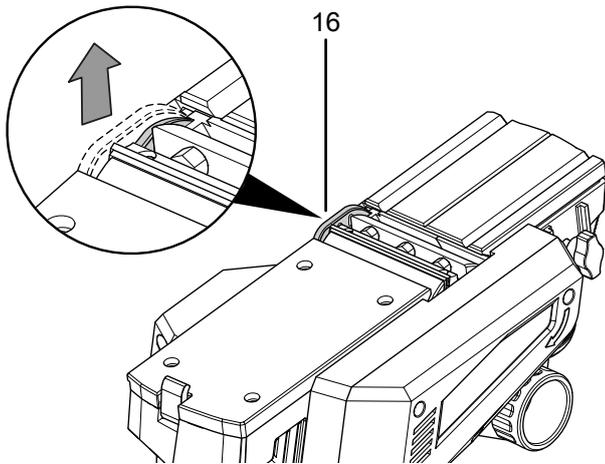
5. Se necessário, deve limpar o tensionador e a lâmina de aplainar com um pano seco e sem fiapos ou um pincel.
6. Inverta ou substitua a lâmina de aplainar.
7. Empurre a lâmina de aplainar (23) cuidadosamente para dentro do tensionador (17).



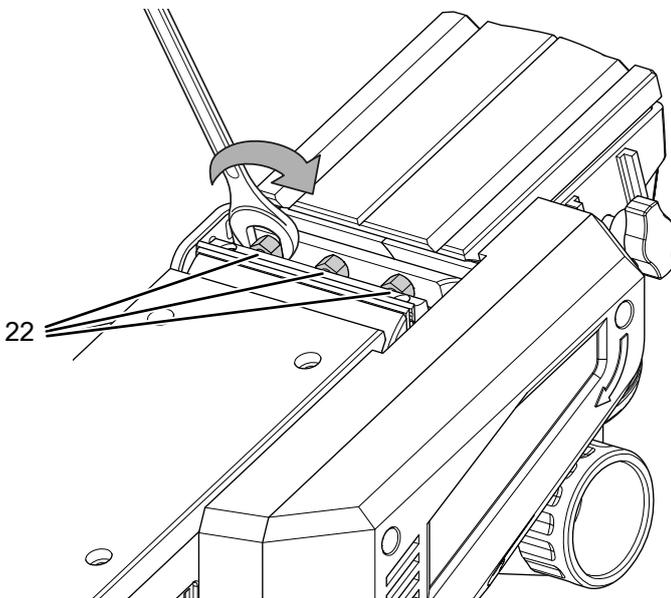
8. Puxe a cobertura de proteção (16) do eixo de lâminas para trás e mantenha-a sob pressão.
9. Deslize o tensionador (17) para dentro do eixo de lâminas (15). Preste atenção ao alinhamento correto da arresta de corte.



10. Puxe a cobertura de proteção (16) do eixo de lâminas na posição correta, soltando-a.



11. Aparafuse novamente as 3 porcas (22) no tensionador.



12. Gire o eixo de lâminas (15) por 180° e repita este processo com o outro tensionador.

Descarte



O símbolo do caixote de lixo riscado num aparelho elétrico ou eletrónico usado significa, que este aparelho não deve ser descartado nos resíduos domésticos no fim da sua vida útil. Para a sua devolução gratuita estão disponíveis centros de recolha para aparelhos elétricos e eletrónicos usados perto de si. Pode obter os endereços através da sua administração urbana ou comunal. Pode obter mais informações sobre mais opções de devolução na nossa página online em <https://hub.trotec.com/?id=45090> para muitos países da Europa. De outra forma, por favor, entre em contacto com uma empresa de eliminação oficial, autorizada para o seu país.

A recolha separada de aparelhos elétricos e eletrónicos usados permite a reutilização, a reciclagem ou outras formas de reutilizar os aparelhos usados e evita as consequências negativas durante a eliminação dos materiais contidos nos aparelhos, que possivelmente representam um perigo para o meio ambiente e a saúde das pessoas.

Declaração de conformidade

Tradução da declaração de conformidade original no âmbito da Directiva CE para máquinas 2006/42/CE, anexo II, parte 1, seção A

A Trotec GmbH & Co. KG declara, com responsabilidade exclusiva, que o produto designado em seguida foi desenvolvido, construído e produzido de acordo com os requisitos da Diretiva CE para máquinas 2006/42/CE.

Modelo do produto / Produto: PPLS 10-750
PPLS 10-800

Tipo de produto: plaina

Ano de construção a partir de: 2021

Directivas UE relevantes:

- 2011/65/UE: 01.07.2011
- 2012/19/UE: 24/07/2012
- 2014/30/UE: 29.03.2014
- 2015/863/UE: 31/03/2015

Normas harmonizadas aplicadas:

- EN 55014-1:2017
- EN 62841-1:2015
- EN 62841-2-14:2015

Normas nacionais aplicadas e especificações técnicas:

- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-3:2013/A1:2019
- EN IEC 61000-3-2:2019

Fabricante e nome do representante autorizado da documentação técnica:

Trotec GmbH

Grebener Straße 7, D-52525 Heinsberg

Telefone: +49 2452 962-400

E-Mail: info@trotec.de

Loca e data de edição:

Heinsberg, dia 26.08.2021



Detlef von der Lieck, gerente

Trotec GmbH

Grebbeener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com